

Unterstützung durch ehrenamtliche Helfer

Eine Person mit einer unheilbaren Krankheit zu pflegen, kann eine körperliche und emotionelle Belastung darstellen. Unsere geschulten ehrenamtlichen Helfer können den Pflegern Erleichterung verschaffen, indem sie praktische Hilfe und emotionelle Unterstützung geben.

Und wenn Sie besondere kulturelle/sprachliche Bedürfnisse haben?

Ihr Linderungspflegeteam ist bemüht, einfühlsam gegenüber Ihrer Kultur und Sprache zu sein. Sagen Sie uns bitte, ob Sie irgendwelche besonderen kulturellen Bedürfnisse haben, z.B. bezüglich Ernährung, spiritueller Bedürfnisse oder der Pflege durch eine Person des anderen Geschlechts. Sagen Sie uns bitte, ob Sie durch einen Dolmetscher unterstützt werden möchten. Dolmetscherdienste sind kostenlos und vertraulich.

Health Care Interpreter Service
(Dolmetscherdienst der Gesundheitsfürsorge)
Ein kostenloser und vertraulicher Dolmetscherdienst steht zur Verfügung; durchgehend, 7 Tage in der Woche.
Bitten Sie unsere Mitarbeiter, einen Dolmetscher für Sie zu arrangieren.
AUSLAN-Dolmetscher stehen ebenfalls zur Verfügung.
(02) 9840 3456.

Wen Sie um Hilfe oder Informationen fragen können:

- Ihren Hausarzt
- Ihren behandelnden Facharzt
- Ihr örtliches Krankenhaus
- Ihren Linderungspflegedienst

Falls Sie irgendwelche Fragen haben, rufen Sie bitte
1800 013 101

zwischen 9.00 und 16.30 Uhr an, wenn Sie im Gebiet von Penrith oder Blue Mountains wohnen

oder **(02) 4560 5714**

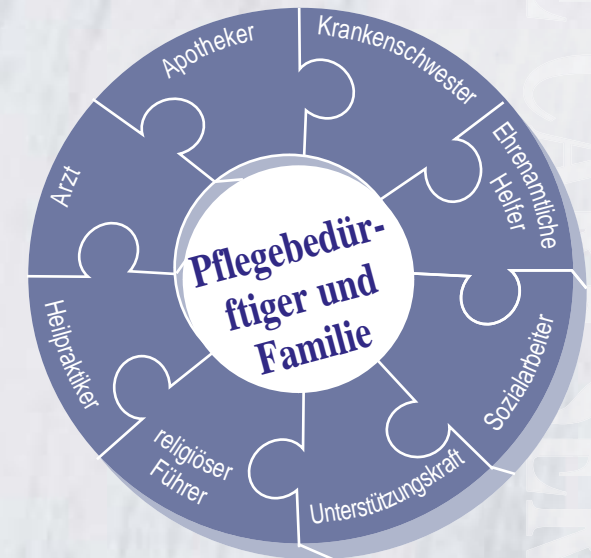
zwischen 9.00 und 12.30 Uhr oder 13.30 und 16.30 Uhr, wenn Sie im Gebiet von Hawkesbury wohnen.

The production of this pamphlet has been supported by a grant from NSW Health.

The design concept of this pamphlet is courtesy of the Palliative Care Council of South Australia, Palliative Care Victoria and Palliative Care Australia.

Linderungspflege Erleichterung Trost Unterstützung

Einen lieben Menschen pflegen, der an einer unheilbaren Krankheit leidet



Was ist Linderungspflege?

Linderungspflege bietet Unterstützung für Menschen, die an einer Krankheit leiden, für die es keine Heilung gibt.

Ziel der Linderungspflege ist es, jedem Menschen ein größtmögliches Maß an Lebensqualität zu bieten. Dafür bieten wir eine Reihe von Dienstleistungen an (oder vermitteln sie), die auf die Bedürfnisse der Pflegebedürftigen wie auch der Pfleger zugeschnitten sind.

Dies umfasst u.a. körperliche, emotionelle, soziale und spirituelle Dienste.

Wo?

Wo immer möglich, bieten wir Linderungspflege dort an, wo der Pflegebedürftige am liebsten sein möchte. Das kann sein im:

- eigenen Heim des Pflegebedürftigen
- Heim des Pflegers
- Nepean, Hawkesbury, Blue Mountains oder Springwood Krankenhaus oder irgendeinem anderen Pflege- oder Wohnheim.

Familienangehörige, Verwandte und Freunde sind die hauptsächlichen Pfleger.

Fachkundige Hilfe kann von Ihrem Hausarzt und Ihrem Linderungspflegeteam kommen.

Linderungspflege ist eine Teamleistung

- Pflegebedürftiger und Familie und Pfleger
- Krankenschwester
- Ehrenamtlicher Helfer
- Unterstützungskraft, die zu Ihnen zieht
- Geistlicher/religiöser oder spiritueller Führer
- Trauerberater
- Andere Bedienstete im Gesundheitswesen, u.a. Sozialarbeiter, Krankengymnasten, Beschäftigungstherapeuten, Apotheker
- Hausarzt
- Facharzt für Linderungspflege
- Andere behandelnde Fachärzte

Wenn ich Schmerzen habe, kann das gelindert werden?

In fast allen Fällen können Schmerzen durch eine Reihe von Medikamenten oder andere Behandlungsverfahren gelindert oder beseitigt werden, einschließlich Strahlentherapie, Beratung, Entspannung, Meditation oder ein anderes für Sie geeignetes Verfahren.

In letzter Zeit sind viele Fortschritte in der Behandlung von Schmerzen gemacht worden, u.a. in der Art der Medikamente und wie sie verabreicht werden. Ihr Hausarzt und Ihr Linderungspflegedienst kann Ihnen mehr Informationen zu diesem Thema geben.

Kann ich bis zum Ende meiner Tage zuhause bleiben?

Ihr Linderungspflegedienst wird alles mögliche tun, damit Sie und Ihr Pfleger dort bleiben können, wo Sie am liebsten sein möchten. Oftmals ist das in Ihrem eigenen Heim.

Manchmal ist der Pfleger durch den Umfang der benötigten Pflege überfordert. In diesem Fall kann der Pflegebedürftige in eines der Krankenhäuser im Raum Penrith, Blue Mountains oder Hawkesbury eingewiesen werden; so kann die Pflege in der Nähe Ihres Wohnsitzes stattfinden.